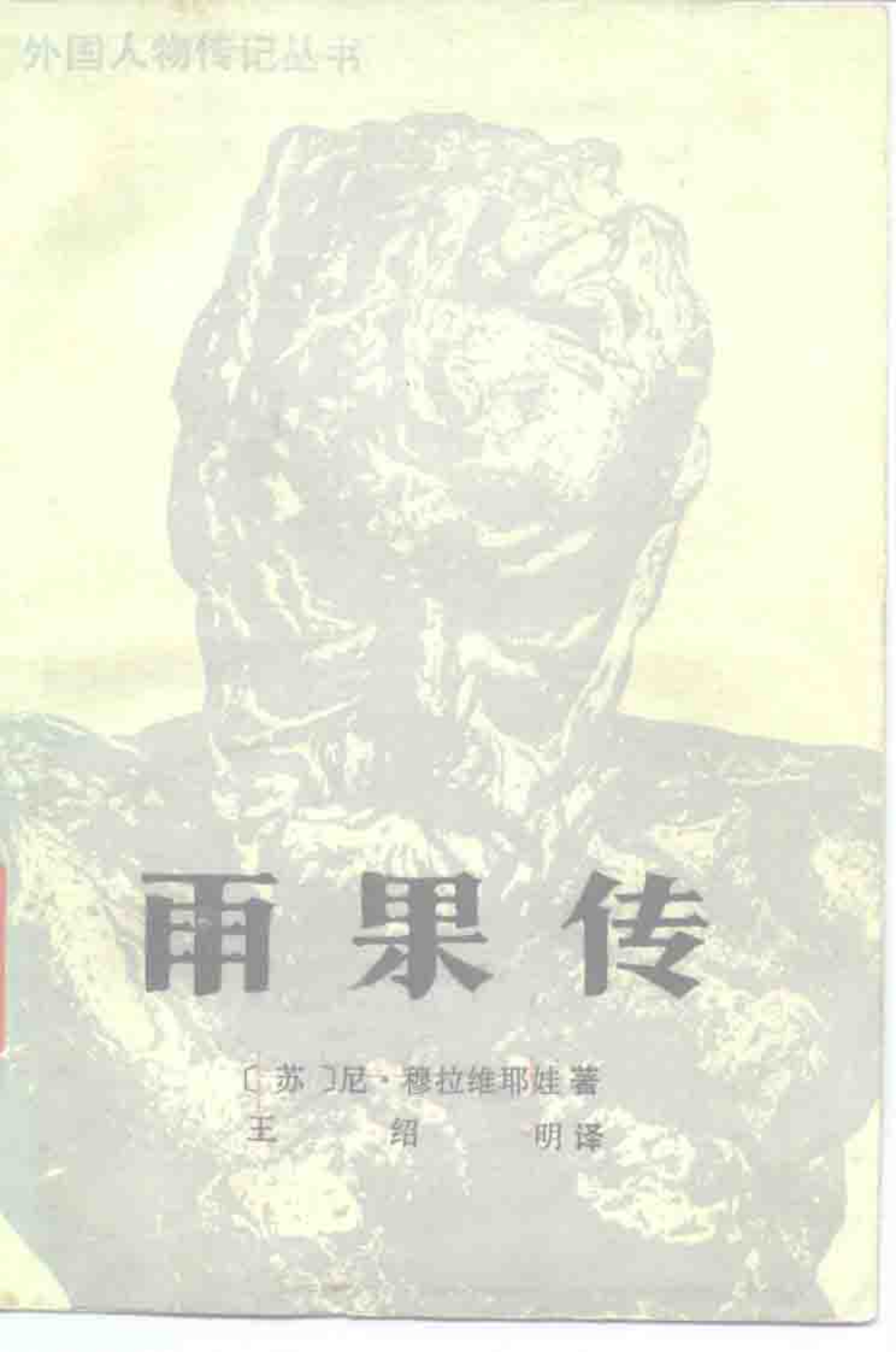


外国人物传记丛书



雨果传

[苏]尼·穆拉维耶娃 著

王 绍 明 译

雨果传

〔苏〕尼·穆拉维耶娃 著

王 绍 明 译

广东人民出版社

Н. МУРАВЬЕВА

《 ГЮГО 》

ИЗДАТЕЛЬСТВО ЦК ВЛКСМ

《 МОЛОДАЯ ГВАРДИЯ 》 МОСКВА, 1961

雨 果 传

〔苏联〕尼·穆拉维耶娃 著

王绍明 译

*

广东人民出版社出版

广东省新华书店发行

广东新华印刷厂印刷

787×1092毫米32开本 14.25印张 3插页 282,000字

1985年3月第1版 1985年3月第1次印刷

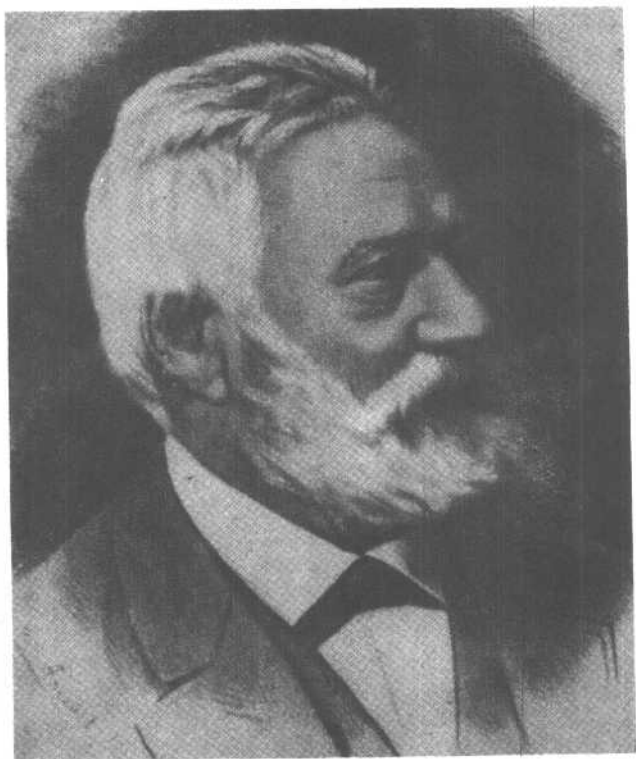
印数1—24,900册

书号10111·1433 定价2.65元

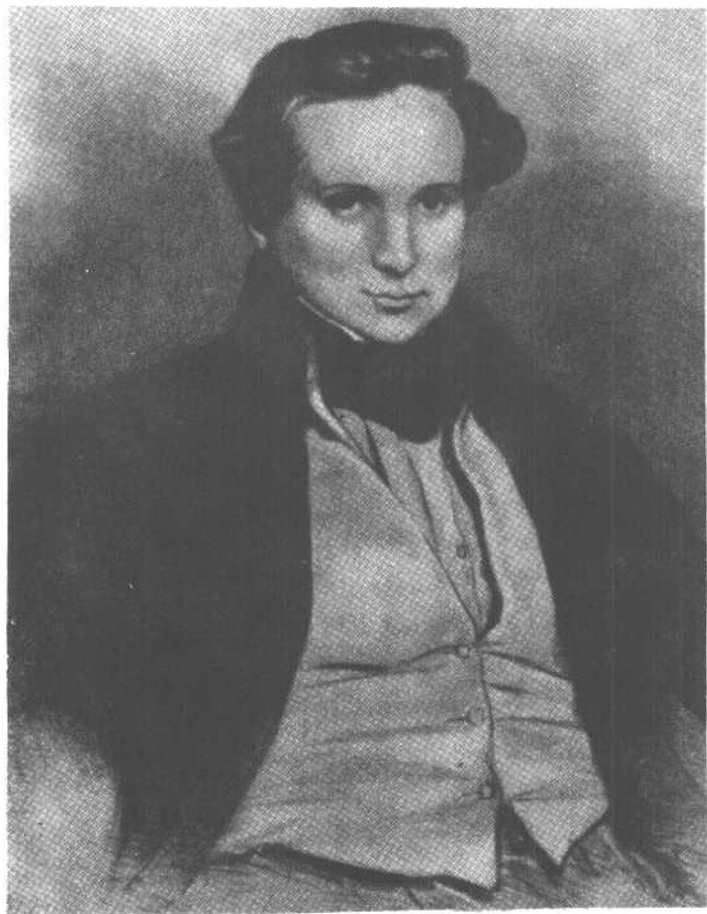
内 容 介 绍

本书是法国伟大作家、诗人和剧作家维克多·雨果的传记。在十九世纪群星璀璨的文学家们中，雨果是光芒四射的巨星。他一生写下了为数众多的文学巨著，无论是诗歌、小说还是戏剧，都深刻地表现了对资本主义社会中劳动人民悲惨处境的深切同情，愤怒地抨击了专制统治者的残暴、虚伪和无耻，为全世界人民留下了极其丰富和宝贵的文学遗产。

本书用马克思列宁主义的观点，深入地介绍和分析了雨果的生平、思想和创作。既抓住了一个伟大文学家思想、创作与经历的主要方面，又注意到一些容易被忽视，而对其成长又不乏重要影响的生活事件和细节；既没有不厌其烦地描写作家的私生活，又没有呆板、枯燥的经院味、说教味。全书论述精辟、中肯，行文流畅，注释简明扼要，不失为近年来译出的优秀的人物传记。



维克多·雨果



维克多·雨果



作家的父亲 莱奥波德·
西吉斯拜尔·雨果



维克多·雨果的母亲



作家的妻子 阿黛尔·雨果



夏尔·雨果



弗朗索瓦·维克多·雨果

雨果和孙子孙女



前 言

维克多·雨果是十九世纪法国的伟大小说家、诗人和剧作家。他一生中有六十多年从事创作活动，其作品广泛地反映了当时的社会生活，为全世界人民留下了异常丰富的文学遗产。近年来，我国学术界对雨果的创作及思想的研究越来越深入，广大读者对雨果的作品，也越来越喜爱。但是，有关雨果的资料却不很多。为了弥补这一不足，对研究工作者和广大读者作一点微薄的贡献，我不揣浅陋翻译了这部《雨果传》。

感谢广东人民出版社对本书翻译工作的热情支持。这本书的出版与编辑同志对译者的帮助是分不开的。

感谢钟锡华老师校对了全书。

黄建华老师对照法文原著审核了部分译诗；张梅丽老师对译者也曾予以指教，在此，也一并对他们致以衷心的感谢。

应该说明一下：本书个别引文和个别译诗参考了国内已出版的有关雨果的译著。

由于译者水平有限，加上时间仓促，粗疏错误之处，在所难免，望专家和读者予以批评指正。

译者

一九八三年十二月

目 次

第一章

十九世纪的第三年.....	2
童年的道路（1806—1818年）.....	8
做一个诗人（1814—1822年）.....	32
葬仪与婚礼（1818—1822年）.....	54
文社（1823—1827年）.....	71
浪漫主义的里程碑（1826—1827年）.....	88
对比（1828—1829年）.....	102
为《艾那尼》而战（1829—1830年）.....	115

第二章

一瓶墨水的内涵（1830—1831年）.....	140
“拿起武器，公民们！”（1832年）.....	158
戏剧与生活（1833—1838年）.....	173
危机在加剧（1839—1847年）.....	198
一八四八年.....	219
活着就是斗争（1849—1851年）.....	234

第三章

不是和解——而是惩罚! (1851—1855年)	266
一名进步的战士 (1855—1865年)	290
《悲惨世界》 (1860—1862年)	313
人生的艺术 (1862—1866年)	326
把石头掷向暴君的宫殿 (1867—1870年)	342

第四章

可怕的一年 (1870—1871年)	360
《九三年》 (1871—1873年)	335
“光明，永远是光明!” (1873—1878年)	400
他虽死犹生 (1878—1885年)	412
维克多·雨果生平与创作年表	429
注释	440

第一章



十九世纪的第三年……

古老的欧洲上空，还不时闪烁着法国大革命的回光。诸国王的宝座摇摇欲坠，旧的封建关系正在土崩瓦解。

年轻的法兰西共和国在军事独裁的钳制下已奄奄一息。大权在握的首席执政^①觊觎着皇冠。那些曾经捍卫祖国、抵御外侮、为革命战斗过的身穿蓝色军服的共和国军队的战士，正变为拿破仑侵略大军的走卒。

欧洲各国人民面临着绵延不断的流血战争。

十九世纪的第三年……

1802年，昂利·克劳德·圣西门^②发表了他的第一部著作《一个日内瓦居民给当代人的信》。书中发出了一个伟大的幻想家的呼声——号召依据新的、正义的原则改造世界。然而，通往未来的切实可行的道路，在当时还是十分渺茫的。

在气候严寒、地位显要的彼得堡，俄国第一个革命者亚历山大·拉季谢夫^③终结了自己的生命。他饱尝了长年流放的痛苦，受尽了沙皇许下的虚情假义的诺言的骗慰欺诳，终于丧失信心，陷入绝望而服毒自杀。

在宁静的魏玛市，约翰·沃尔弗干格·歌德^④与弗里德里希·席勒^⑤在促膝谈心。席勒不久前刚写完一部剧作《奥里昂姑娘》，于是便对歌德谈起自己的一个新计划——创作

一出具有人民性的戏剧，剧中的主人公将是热爱自由的瑞士骑手，传奇式的人物维廉·退尔。

在维也纳，三十二岁的音乐家路德维希·万·贝多芬^⑥坐在他那孤零零的房间里，在一张谱纸上记满了黑色的蝌蚪似的符号。他正在完成一首新的奏鸣曲，即后来人们所说的《月光曲》。那时，贝多芬已经开始失去听觉，但他仍比大家听得完整，准确。不久以后，他所创作的《英雄交响曲》便响彻全球。跟着，他又谱写出一首斗志昂扬的《热情奏鸣曲》。

在巴黎一条最喧嚣的市街上的一间阁楼里，年轻的诗人贝朗瑞^⑦坐在瘸腿的小桌旁，他身边围着一群朋友。他们为“废除了王权的法国”干杯，之后，贝朗瑞演唱了自己新近创作的几首歌曲，歌颂的是一个不甘向达官贵人卑躬屈膝的乐天的穷汉。

在英国的哈罗中学里，十四岁的乔治·诺埃尔·戈登·拜伦^⑧正写着如下的诗句：

我的朋友，力量不在贵族身上，
更为宝贵的是你胸中的珍藏……

1802年一个严冬的黄昏，三岁的亚历山大·普希金^⑨聆听着奶娘讲述童话故事，而在欧洲的另一角角落，他的同龄人奥诺莱·巴尔扎克^⑩正在一位不见经传的农妇、他的乳母家的门口玩耍。

那些将要创造十九世纪生气勃勃历史的人物，正在世界各个角落里诞生和成长。他们是未来的十二月党人和烧炭党人，是解放战争中的英雄和街垒巷战中的战士，是工人阶级首批起义的领导和参加者，是最初的铁路的建设者、地下资源的勘探者和人类灵魂的探索者，是车床和机器的发明家，宇宙秘密和新的和声的发现者。这些未来的劳动者、英雄和战士，有些是赫赫有名的伟大人物，有些则是默默无闻的无名英雄。

这是十九世纪的第三年……

据市管局户籍簿上记载，共和十年风月七日，即公历1802年2月26日，从法国贝藏松市的一间普普通通的小屋里，传出了一个新生婴儿的啼哭声。营长莱奥波德-西吉斯拜尔·雨果和他的夫人盼望着添个女儿维克多丽娜，可是呱呱坠地的却是他们家庭中的第三个儿子维克多。孩子叫这个名字，是为了表示对雨果一家的朋友维克多·拉奥里将军的尊敬。为了表示对他母亲的女友，他的教母的尊敬，他所取的第二个名字是玛丽。

可是，这个孩子一直未受过洗礼。他的父母对于遵守宗教仪式不大注意。莱奥波德-西吉斯拜尔·雨果对天主教态度冷漠。他是南锡城的一个细木工匠的儿子，一名共和国军队的军人，在革命的日子里，曾因坚信无套裤汉^①而名噪一时，

他甚至把受洗礼时所取的名字改为一个响当当的非常革命的名字：勃鲁都斯。诚然，他现在又叫莱奥波德-西吉斯拜尔了，这是因为国民议会执政的日子早已一去不返。

维克多的母亲索菲·雨果（娘家姓特列布雪）幼年失去父母后住在祖父的家里，接受的是自由教育。她少年时代最早的朋友就是书籍，尤其是伏尔泰^⑬的作品。她对神父从来就是不屑一顾的。

现在，当她瞧着这个孩子时，怎么会想得到什么宗教仪式呢！只求孩子能够活下来！孩子的身体非常瘦小孱弱，哭声有气无力。真的，他长得还不及一柄餐刀长呢。

“这孩子是活不长的。”助产妇一边把婴儿裹在襁褓里，一边不住地摇头叹息。

索菲真想痛哭一场，但她强忍住没有哭出来。

这时，孩子就躺在她的身旁，仿佛在这个宽大的安乐椅上放的是一个包包。看来，旁边再放上十二个这样的小家伙也还绰绰有余。他长得象谁呢？眼下还很难说。不过看得出，他的前额特别高。

房门被小心翼翼地推开了一点，莱奥波德-西吉斯拜尔走了进来，他的身后还跟着两个小男孩儿：四岁的阿贝尔和两岁的身体结实的欧仁。他们急不可待地要看看这个刚刚出世的小弟弟。

父亲弯下身来俯向婴儿。他站在这个裹在襁褓里的小生命跟前，显得格外高大强壮，他的体格非常健美，肩膀宽阔，满面红光，丰满的嘴唇绽开着笑容。